

Amendments to the Claims:

This listing of claims will replace all prior versions, and listings of claims in the application:

Listing of Claims:

1. – 17. (Canceled)

18. (Currently Amended) A method for developing multiple natural language versions of software, comprising:

providing a first iteration of a source software program, wherein said source software program comprises ~~at least~~ a first component written in a first natural language;

determining a translation status of said ~~at least~~ a first component with respect to ~~at least~~ a second natural language;

providing for the translation of said ~~at least~~ a first component of said source software program into a second natural language, wherein said translated first component is part of a target software program;

updating a translation status of said ~~at least~~ a first component with respect to said second natural language; and

providing a second iteration of said software program, after providing for the translation of said ~~at least~~ a first component of said source software program;

wherein providing for the translation of said ~~at least~~ a first component of said source software program comprises simultaneously displaying for a translator (i) said ~~at least~~ a first component of said software in a first format, and (ii) said ~~at least~~ a first component of said software translated into said second language in a second format, wherein said first format comprises a format in which said ~~at least~~ a first component in said first natural language is displayed by a version of said software utilizing said first component in said first natural language, and wherein said second format comprises a format in which said ~~at least~~ a first component is displayed in a version of said software utilizing said translation of said first component into said second natural language.

19. (Canceled)

20. (Currently Amended) The method of Claim 18, wherein providing for the translation of said ~~at least a~~ first component of said software is performed while said translated ~~at least a~~ first component is displayed in said first format.

21. (Currently Amended) The method of Claim 18, wherein providing for the translation of said ~~at least a~~ first component of said software is performed concurrently with writing a first iteration of a software program.

22. (Currently Amended) The method of Claim 18, further comprising:
monitoring development of said software program, wherein providing for the translation of said ~~at least a~~ first component of said software is performed in response to detection of a revision to ~~at least a~~ said first component of said software program written in said first natural language.

23. (Currently Amended) The method of Claim 18, further comprising:
providing for the translation of said ~~at least a~~ first component of said software written in said first natural language into a third natural language
displaying said ~~at least a~~ first component of said software translated into said third language.

24. (Currently Amended) The method of Claim 18, further comprising:
writing a second iteration of a software program, wherein said ~~at least a~~ first component of said software program written in a first natural language is edited;
providing for the translation of said edited ~~at least a~~ first component of said software program into said second language;
displaying said translated edited ~~at least a~~ first component of said software program in said ~~first~~ second format.

25. – 29. (Canceled)

30. (Previously presented) The method of claim 18, wherein providing a first iteration of a source software program comprises allowing a user to write said first iteration.

31. (Currently Amended) The method of claim 18, wherein providing for the translation of said ~~at least a~~ first component of said source software program comprises allowing a user to translate said ~~at least a~~ first component of said source software program.

32. (Previously presented) The method of claim 18, wherein providing a second iteration of said software program comprises allowing a user to prepare said second iteration.

33. (Previously presented) The method of claim 32, wherein preparing said second iteration comprises at least one of writing said software program or editing said software program.

34. (Currently Amended) A system for developing multiple natural language versions of software, the system comprising:

a processor;

a storage device in communication with the processor; and

a set of instructions executable by the processor, the set of instructions

comprising:

(a)—instructions to provide a first iteration of a source software program, wherein said source software program comprises ~~at least a~~ first component written in a first natural language;

(b)—instructions to determine a translation status of said ~~at least a~~ first component with respect to ~~at least a~~ second natural language;

(c)—instructions to provide for the translation of said ~~at least a~~ first component of said source software program into a second natural language, wherein said translated first component is part of a target software program;

(d) — instructions to update a translation status of said ~~at least a~~ first component with respect to said second natural language; and

(e) — instructions to provide a second iteration of said software program, after providing for the translation of said ~~at least a~~ first component of said source software program;

wherein said instructions to provide for the translation of said ~~at least a~~ first component of said source software program comprise instructions to simultaneously display for a translator (i) said ~~at least a~~ first component of said software in a first format, and (ii) said ~~at least a~~ first component of said software translated into said second language in a second format, wherein said first format comprises a format in which said ~~at least a~~ first component in said first natural language is displayed by a version of said software utilizing said first component in said first natural language, and wherein said second format comprises a format in which said ~~at least a~~ first component is displayed in a version of said software utilizing said translation of said first component into said second natural language.

35. (Currently Amended) A software program comprising a set of instructions executable by one or more computers, the set of instructions comprising:

instructions to provide a first iteration of a source software program, wherein said source software program comprises ~~at least a~~ first component written in a first natural language;

instructions to determine a translation status of said ~~at least a~~ first component with respect to ~~at least a~~ second natural language;

instructions to provide for the translation of said ~~at least a~~ first component of said source software program into a second natural language, wherein said translated first component is part of a target software program;

instructions to update a translation status of said ~~at least a~~ first component with respect to said second natural language; and

instructions to provide a second iteration of said software program, after providing for the translation of said ~~at least a~~ component of said source software program;

wherein said instructions to provide for the translation of said ~~at least a~~ first component of said source software program comprise instructions to simultaneously display for a translator (i) ~~said at least a~~ first component of said software in a first format, and (ii) ~~said at least a~~ first component of said software translated into said second language in a second format, wherein said first format comprises a format in which ~~said at least a~~ first component in said first natural language is displayed by a version of said software utilizing said first component in said first natural language, and wherein said second format comprises a format in which ~~said at least a~~ first component is displayed in a version of said software utilizing said translation of said first component into said second natural language.

36. (Currently Amended) A system, comprising:

means for providing a first iteration of a source software program, wherein said source software program comprises ~~at least a~~ first component written in a first natural language;

means for determining a translation status of said ~~at least a~~ first component with respect to ~~at least a~~ second natural language;

means for providing for the translation of said ~~at least a~~ first component of said source software program into a second natural language, wherein said translated first component is part of a target software program;

means for updating a translation status of said ~~at least a~~ first component with respect to said second natural language; and

means for providing a second iteration of said software program, after providing for the translation of said ~~at least a~~ first component of said source software program;

wherein providing for the translation of said ~~at least a~~ first component of said source software program comprise simultaneously displaying for a translator (i) ~~said at least a~~ first component of said software in a first format, and (ii) ~~said at least a~~ first component of said software translated into said second language in a second format, wherein said first format comprises a format in which ~~said at least a~~ first component in said first natural language is displayed by a version of said software utilizing said first component in said first natural language, and wherein said second format comprises a format in which ~~said at least a~~ first

component is displayed in a version of said software utilizing said translation of said first component into said second natural language.

37. (New) The method of claim 18, wherein:

displaying said first component of said software in a first format comprises displaying, for the translator, a first display screen of a first version of said software in said first natural language, said first display screen displaying said first software component in said first natural language, as said first component will appear in said first version of said software; and

displaying said first component of said software translated into said second language in a second format comprises displaying, for the translator, a second display screen from a second finalized version of the computer program translated into said second language, said second display screen displaying said translation of said first software component in said second natural language, as said translation of said first component will appear in said second version of said software

38. (New) A method of developing multiple natural language versions of software, the method comprising:

providing a first iteration of a computer program, wherein the computer program comprises source text in a first natural language;

providing an interface for a translator to provide a translation of at least some of the source text into a second natural language;

displaying, for the translator, a first display screen of a first version of the computer program in the first natural language, the first display screen displaying the source text in the first natural language, as it will appear in a first version of the computer program; and

displaying, for the translator, a second display screen of a second version of the computer program in the second natural language, the second display screen comprising the translation of the source text in the second natural language, as it will appear in the second version of the computer program.

39. (New) The method of claim 38, further comprising:
receiving, from the translator, an edited translation of the at least some of the
source text into the second natural language; and
displaying, for the translator, a third display screen of the second version of the
computer program in the second natural language, the third display screen displaying the edited
translation of the source text in the second natural language, as it will appear in the second
version of the computer program.
40. (New) The method of claim 38, wherein the first display screen and the
second display screen are displayed simultaneously.